



ČESKÝ STUDIJNÍ PŘEKLAD

Nadační fond překladu Bible Výroční zpráva 2012

Úvod

Vážení přátelé,
děkujeme, že jste v roce 2012 podpořili dílo Českého studijního překladu Bible. I v tomto roce jsme se snažili, aby náš text přinesl maximální užitek všem, kdo chtějí vážně studovat Písmo. Pokračovali jsme proto v jeho průběžných korekturách a zdokonalování programového vybavení pro vytvoření revidované verze. K naší velké radosti jsme také mohli náš text vyexportovat do rodiny biblických studijních pomůcek pro různá operační prostředí Sword. V průběhu roku jsme vydali také upgradovanou verzi ČSP pro hardwarové a softwarové čtečky. Člen našeho překladatelského týmu Michal Krchňák pokračoval v biblických přednáškách pro školy a knihovny. V této naší činnosti chceme pokračovat i v dalších letech. Pokud nás v tom podpoříte, budeme vám velmi zavázáni.

S přáním pokoje

Michal Klesnil, ředitel fondu

Hlavní údaje roku 2012

Nadační fond překladu Bible byl založen v roce 1999 Křesťanskou misijní společností. Jeho účelem je koordinovat a financovat dílo Českého studijního překladu Bible. Tato činnost byla hlavní náplní práce fondu i v r. 2012.

Správní radu Nadačního fondu překladu Bible v roce 2012 tvořili Pavel Louthan (předseda), Jaromír Hrad a Radim Šupčík. Ředitelem fondu byl Michal Klesnil. Příjemci nadačních příspěvků z majetku fondu byli překladatelé Bible Michal Krchňák a Antonín Zelina, dále Tomáš Dittrich a Michal Klesnil za korektury textu.

Postup a výsledky práce

Hlavní práce v roce 2012 se soustřeďovaly na revize a úpravy textu a na jeho export do různých studijních pomůcek. Antonín Zelina pracoval také na zdokonalení překladatelského programu BTr. Michal Krchňák kromě toho pokračoval v přednáškách o Bibli pro školy a knihovny.

Práce překladatelů v roce 2012

A. Zelina - softwarová podpora, korektury a revize textu, export textu do biblických softwarů, úpravy překladatelského softwaru BTr.

M. Krchňák – korektury a revize textu, biblické přednášky.

Hospodářská zpráva k 31.12.2012

Rozvaha

A k t i v a	položka
Pokladna	2 286
Bankovní účty	25 403
Příjmy příštích období	2 050
Celkem aktiva	29 739

P a s i v a	položka
Vlastní jmění	500
Fondy	41 076
Dodavatelé	7 500
Celkem pasiva	49 076

Výsledovka

Náklady	Kč
Poradenské služby	78 000
Ekonomické služby	12 000
Překlady a korektury	147 360
Přednášková činnost	4 080
Nájem, telefon, inzerce atd.	20 700
Ostatní služby	779
Jiné ostatní náklady (bank.popl.)	2 130
Poskytnuté nadační příspěvky	15 000
Interní převody	137 223
Celkem náklady	417 272

Výnosy	Kč
Tržby z prodeje služeb	11 958
Provozní výnosy (úroky)	506
Přijaté dary	248 248
Interní převody	137 223
Celkem výnosy	397 935

Hospodářský výsledek -19 337

Naši činnost v roce 2012 finančně podpořilo dohromady 74 různých jednotlivců, sborů a organizací. S ohledem na mnohá výslovná přání neuvádíme jména dárců.

Zpráva revizora Nadačního fondu překladu Bible za rok 2012

Revize proběhla 30.9.2013 za přítomnosti účetní Nadačního fondu překladu Bible Jiriny Homolkové.

Byly předloženy tyto doklady:

Rozvaha a výsledovka k 31/12/2012

Výpisy z ČSOB k bankovním účtům

Pokladní doklady

Přijaté faktury

Interní doklady

Namátkově byly zkontrolovány účetní doklady a jejich zaúčtování. Byl zkontrolován zůstatek účtu 261. Zůstatky bankovních účtů k 31/12/2012 souhlasí se zaúčtovaným stavem. Byla zkontrolována návaznost počátečních stavů k 01/01/2012 na konečné zůstatky k 31/12/2011.

Výše nákladů na provoz v roce 2012 činila 68,2% (tj. 113.609,09 Kč) z hodnoty ročně poskytnutých nadačních příspěvků (tj. z 166.440,-- Kč), takže nebyl dodržen limit 60% stanovený statutem.

Konečný hospodářský výsledek tvoří ztráta ve výši 19.336,92 Kč (výnosy 397.935,37 Kč, náklady 417.272,29 Kč).

V účetnictví za rok 2012 nebyly nalezeny žádné nedostatky, příspěvky byly poskytovány v souladu s cílem fondu.

V Praze 12.10.2013

*Jan Benda
revizor fondu*

Nadační fond překladu Bible

sídlo: Pod náměstím 8, 180 00 Praha 8

kancelář: Na Žertvách 23, 180 00 Praha 8

IČO 26140306, tel. 284 822 297, e-mail: office@biblecsp.cz, www.biblecsp.cz

číslo dárcovského účtu: 579505103 / 0300